

Our Lady of Fatima Church



Festa da Sagrada Familia Feast of the Holy Family

Primeira Leitura: First Reading:
1 Samuel 1:20-22, 24-28

Segunda Leitura: Second Reading:
1 João / 1 John 3:1-2, 21-24

Evangelho: Gospel:
Lucas / Luke 2:41-52

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Dezembro / December 22-23, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima
\$1,754

Dezembro / December 24-25, 2018

1st Coleta/Collection

Aposentadoria de Saúde do Clero
Clergy Benefit Trust
\$2,412

Esta Semana/This Week

Dezembro / December 29-30, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

Próxima Semana/Next Week

Janeiro / January 5-6, 2019

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Necessidades da Paroquia
Parish Needs Fund

Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Tess Londergan
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	John Beard
Manuel & Maria Augusta Paiva		Deolinda Sylvia
Christopher Sullivan	Dana, Lynn, David & Nancy Dickerman	
Joanne Pantapas	Don White	Micheline Vareika
Alison Greenspan	Liz Mooney	Donna Hurh
Maria Gil	Isabelina Santos	Maria Terra
Paul L'Esperance	Laurel & Sari	Darren Santos
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Alice Bettencourt
Kaylin Jette (9yrs)	Manuel Machado	Tammy Stevens
Rachel Eager	Manuela Barcelos	Bert Maria
Arnoldo Alberto	Maria Santos	Etelvina Silva
Al & Barbara Pike	Maggie D'Entremont	Jim Leclerc
Jocelyn Richards	Harper Reis (4 yrs)	

If you would like a name included here, please contact the office. Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Marking Annual Mass Intentions: If you have had annual Mass intentions in the past, please contact the office to let us know if you would like to have them continued in 2019.

Marcação de Intenções de Missas Anuais: Se teve intenções de Missas anuais no ano passado, por favor, entre em contato com o escritório para deixar-nos saber se gostaria de continuar as mesmas em 2019.

December 29 & 30, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

December 31: New Year's Eve party
January 6 Epiphany Caroling to Nursing Homes
January 27 Matança / Pork Dinner

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana **Requisitado/Requested:**
Segunda-feira/Monday – 2:30pm Care One 12/31
For healing

Vigil-Mary, Mother of God/Vigilia - Maria, Mãe de Deus
5pm - For healing

Terça-feira/Tuesday 1/1

Mary, Mother of God/ Maria, Mãe de Deus
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass
For families in crisis

Quarta-feira/Wednesday 1/2
Nao haverá Missa

Quinta-feira/Thursday 1/3
Nao haverá Missa
Maria Alice Soares – 10^o ann filha Maria da Luz

Sexta-feira / Friday – 6pm Mass 1/4
All seminarians

Sábado / Saturday 1/5
9am
Rosalina Ribeiro – 43^o ann neta Maria da Luz Soares

5pm
For healing

Sunday/Domingo 1/6

9:00 AM Missa em Ingles / English Mass
Carlos Costa Gomes
e Maria de Fatima Diogo Joaquina Sa
Brandon Ouellette family
William e Laurentina Espinola e
Almas do Purgatorio Glorinda Bettencourt

11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass
Antonio e Manuel Silva e Maria Iduina Adalgisa Silva
Antonio e Norberta Picanco familia
Joao da Silva Bettencourt esposa Conceicao
Jose Machado e Mariana Silva familia
Leonel Silva – 8^o ann filha Maria Florentina
Maria Pereira Cursillo group of Peabody
Jose Quadros esposa Maria e familia
Avelina Simao, marido e filhos Maria Quadros e familia
Maria e Joao Espinola filha Elisabete e familia

6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass
Mass for all parishioners

Kid's Corner: God gives us our families to guide, protect and love us as we grow up. The Gospel reminds us that even Jesus learned lessons, did his chores, made new friends and needed His parents as He grew up. Your family may not be perfect, and growing up might be scary, but you are not alone! You can turn to Jesus who knows what you are going through, because He went through it Himself!

29 e 30 de Dezembro, 2018

Our Lady of Fatima Church

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Only a few hours more and this year too will come to an end and pass into history. I too finish the year and await the new dawn with joy...I go down on my knees before God, and recalling His kindnesses to me this year, I humble myself in the dust and thank Him with all my heart. – *Saint Pope John XXIII*

Apenas algumas horas a mais e este ano também vai chegar ao fim e passar para a história. Eu também termino o ano e espero o novo amanhecer com alegria ... Vou de joelhos diante de Deus, recordando a sua bondade para mim neste ano, eu me humilho no pó e agradeço a Ele de todo o meu coração. – *Santo Papa João XXIII*

Uma oração para a Família

Ó querido Jesus, nós humildemente vos suplicamos para conceder as seus graças especiais para a nossa família. Que a nossa casa seja um santuário de paz, pureza, amor, trabalho e fé. Peça-lhe, querido Jesus, que proteja e abençoe a todos nós, ausentes e presentes, vivos e mortos. Ó Maria, Mãe amorosa de Jesus, e nossa Mãe, rogai a Jesus para a nossa família, para todas as famílias do mundo, para proteger o berço do recém-nascido, as escolas dos jovens e suas vocações.

Abençoado São José, santo guardião de Jesus e Maria, ajuda-nos por suas orações em todas as necessidades da vida. Peça a Jesus que a graça especial que Ele concedeu a ti, a cuidar de nossa casa no travesseiro dos doentes e moribundos, para que, com Maria e contigo, o céu pode encontrar a nossa família inteira no Sagrado Coração de Jesus. Amén.

A Prayer for the Family

O dear Jesus, I humbly implore You to grant Your special graces to our family. May our home be the shrine of peace, purity, love, labor and faith. I beg You, dear Jesus, to protect and bless all of us, absent and present, living and dead. O Mary, loving Mother of Jesus, and our Mother, pray to Jesus for our family, for all the families of the world, to guard the cradle of the newborn, the schools of the young and their vocations.

Blessed Saint Joseph, holy guardian of Jesus and Mary, assist us by your prayers in all the necessities of life. Ask of Jesus that special grace which He granted to you, to watch over our home at the pillow of the sick and the dying, so that with Mary and with you, heaven may find our family unbroken in the Sacred Heart of Jesus. Amen.

St. Michael Prayer: We will pray this at the end of every Mass. Pray it also in your families.

St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

December 29 & 30, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Oração de São Miguel: Somos seja rezada no final de todas as Missas. Ore também em suas famílias:
São Miguel Arcanjo, protegei-nos no combate, defendei-nos com o vosso escudo contra as armadilhas e ciladas do demônio. Deus o submete, instantemente o pedimos; e vós, Príncipe da milícia celeste, pelo divino poder, precipitai no inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos que andam pelo mundo procurando perder as almas. Amen.

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis and Dominic Isidro.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis e Dominic Isidro.

Cenacle Group: Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

Grupo Cenáculo: Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

Mark your calendar! The Solemnity of Mary, the Mother of God is a Holy Day of Obligation. Our schedule will be as follows:

- Monday, Dec 31, Vigil Mass - 5:00pm
- Tuesday, Jan 1, - 11:30am

Marque seu calendário! A Solenidade de Maria, a Mãe de Deus é um Dia Santo da Obrigação. A nossa programação será a seguinte:

- Segunda-feira, 31 de Dezembro, Missa 5pm
- Terça-feira, 1 de Janeiro, 11:30am

We extend our deep appreciation to all who helped to prepare the Church for the celebration of Christ's coming. God bless you for your efforts!

Nós estendemos a nossa profunda gratidão a todos os que ajudaram a preparar a Igreja para a celebração da vinda de Cristo. Deus o abençoe por seus esforços!

Join us every Monday before Mass at 8:30am to pray the **Rosary for the Unborn.** It will be said in Portuguese.

Junte-se a nós todas as segundas-feiras antes da Missa as 8:30am para rezar o **Rosário para os Nascituros.** Será dito em Português.

29 e 30 de Dezembro, 2018

Our Lady of Fatima Church

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

*Every day, every person, an encounter with Christ!
Todos os dias, todas as pessoas, um encontro com
Cristo!*

2018 CORI FORMS: ALL parish volunteers are required by the Archdiocese of Boston to fill out a CORI Form every year. All volunteers who are members of ministries dedicated to serving parish Community are **required** to fill out a CORI. Thank you for your cooperation, understanding and service to our Parish.

2018 CORI FORMAS: todos os voluntários da paróquia são exigidos pela Arquidiocese de Boston para preencher um formulário do CORI cada ano. Todos os voluntários que são membros de ministérios dedicados a servir a comunidade paroquial **são obrigados** a preencher um CORI. Obrigado por sua cooperação, compreensão e serviço à nossa Paróquia.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

Catholic TV: *The Gist: Children's Mental Health.*

Tuesday 11am & 8pm, Wednesday 5am & 6pm, Thursday 12:30pm. Hosts Danielle Bean, Rachel Balducci, and Carolee McGrath discuss fighting the stigma of mental health. Guest: Tricia Coffey, Franciscan Children's Hospital. *My Son, My Savior.* Tuesday 9:30pm, Thursday 5pm, Saturday 3:30am. A powerful portrayal of the life of Jesus as seen through the eyes of his mother, Mary. *God's Doorkeeper: St. Andre of Montreal.* Thursday 7:30pm, Saturday 1pm. A documentary looking at the heart and legacy of Brother Andre, a man of prayer, hospitality and compassion.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

TV Católica: *The Gist: Saúde Mental Infantil.* Terça-feira 11:00 e 20:00, Quarta-feira 5:00 e 18:00, Quinta-feira 12:30. Os anfitriões Danielle Bean, Rachel Balducci e Carolee McGrath discutem a luta contra o estigma da saúde mental. Convidada: Tricia Coffey, Hospital Infantil Franciscano. *Meu filho, meu salvador.* Terça-feira 21h30, Quinta-feira 17h, Sábado 3h30. Um poderoso retrato da vida de Jesus como visto através dos olhos de Sua mãe, Maria. *Porteiro de Deus: São André de Montreal.* Quinta-feira 19:30, Sábado 13:00. Um documentário olhando o coração e o legado do irmão André, um homem de oração, hospitalidade e compaixão.

Every parent of a teenager can relate to this Gospel. The 12-year-old Jesus is a bit surprised about his parents' concern. Upon returning to Nazareth, He "was obedient to them; and His mother kept all these things in her heart. And Jesus advanced in wisdom and age and favor." Those years were a time of growth for the Holy Family. We know the vocation of parent is not always easy. Pray in a special way today for all parents, grandparents, and guardians.

Todos os pais de um adolescente podem se identificar com este evangelho. Jesus, aos 12 anos, fica surpreso diante da preocupação de Seus pais. Ao retorno a Nazaré, Ele "foi obediente a eles; e sua mãe guardava todas essas coisas em seu coração. E Jesus avançou em sabedoria, idade e benevolência." Esses anos foram um tempo de crescimento para a Sagrada Família. Sabemos que a vocação dos pais nem sempre é fácil. Por isso, ore de maneira especial hoje por todos os pais, avós e responsáveis por crianças, adolescentes e jovens.

From Fr. Christopher:

God's blessing to you and your families in the New Year. Make it a holy one!

Do Padre Christopher:

A bênção de Deus para ti e sua família no Ano Novo. Torná-lo um ano santo!

Catholic Charities is seeking a volunteer for receptionist/phone coverage for 4 hours per week on Monday, Tuesday and Wednesday mornings from 9am to 1pm. If you are interested or would like more information, please contact Linda Anderson at 781-593-2312 x215 or linda.anderson@ccab.org.

As **Caridades Católicas** está contratando um voluntário para cobertura de recepcionista / telefone por 4 horas por semana às Segundas, Terças e Quartas-feiras de manhã, das 9h às 13h. Se estiver interessado ou quiser mais informações, entre em contato com Linda Anderson pelo telefone 781-593-2312 x215 ou linda.anderson@ccab.org

Whenever anything disagreeable or displeasing happens to you, remember Christ crucified and be silent. – St. John of the Cross

Sempre que algo desagradável o que te ofende acontecer com ti, lembre-se de Cristo crucificado e fique em silêncio. - São João da Cruz